

Kaupunginhallitus

**Aika** 29.03.2016 klo 15:00 - 18:50

**Paikka** Kaupungintalo, kokoushuone 138

### **Käsitellyt asiat**

<b>§</b>	<b>Otsikko</b>	<b>Sivu</b>
67	Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus	140
68	Pöytäkirjantarkastajien valinta	141
69	Tiedoksiannot kaupunginhallitukselle	142
70	Vuoden 2015 tilinpäätöksen hyväksyminen ja vastuuvapauden myöntäminen	143
71	Kokoomuksen edustajien vaihdot yhtiöiden ja yhteisöjen hallitukseen	145
72	Uuden teatterin markkinointiprojektin käynnistäminen	147
73	Pöytäkirjat ja viranhaltijapäätökset	148
74	Saapuneet kirjeet	149

**Kaupunginhallitus****Aika** 29.03.2016 klo 15:00 - 18:50**Paikka** Kaupungintalo, kokoushuone 138**Osallistujat**

Läsnä	Helminen Anna	puheenjohtaja	
	Tanninen Heikki	1. varapuheenjohtaja	
	Härkönen Timo	jäsen	
	Lajunen Liisa	jäsen	
	Luukkanen Heikki	jäsen	
	Malm Niina	jäsen	
	Nissinen Anne	jäsen	
	Pentikäinen Markku	jäsen	
	Saajanlehto Pasi	jäsen	
	Äikää Tarja	jäsen	Poissa klo 17.25-18.25
Lankinen Yrjö	varajäsen		
Poissa	Toivanen Kari	2. varapuheenjohtaja	
	Pöllänen Ismo	valtuuston 1 vpj.	
Muut osallistujat	Lintunen Pertti	kaupunginjohtaja	
	Heino Kaisa	vs.hallintojohtaja	
	Roslakka Kai	talousjohtaja	
	Wilén-Jäppinen Tiina	valtuuston pj.	
	Saarimäki Erkki	valtuuston 2 vpj.	
	Ellonen Hanna-Kaisa	hyvinvointijohtaja	
Äikäs Topiantti	kaupunkikehitysjohtaja	Poistui klo 17.25	

---

**Allekirjoitukset**Anna Helminen  
puheenjohtajaKaisa Heino  
sihteeri

---

**Käsitellyt asiat** 67 - 74

---

**Pöytäkirjan tarkastus**

Niina Malm

Pasi Saajanlehto

---

**Pöytäkirja yleisesti nähtävillä**

5.4.2016 klo 9.00 - 11.30 Imatran kaupungin asiakaspalvelupiste

**Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus**

KH § 67

**Päätös:** Todettiin kokous lailliseksi ja päätösvaltaiseksi.

---

**Pöytäkirjantarkastajien valinta**

KH § 68

**Päätös:** Valittiin pöytäkirjantarkastajiksi Niina Malm ja Pasi Saajanlehto.

---

## Tiedoksiannot kaupunginhallitukselle

KH § 69

1. Kaupunginhallituksen lautakuntiin ja konserniyhteisöihin nimeämien edustajien tiedoksiannot
  - Kaupunginhallituksen 1. varapuheenjohtaja Heikki Tanninen selvitti Eksoten kokousasioita
  - Kaupunginhallituksen 2. varapuheenjohtaja Heikki Luukkanen selvitti Imatran Energia Oy:n kokousasioita
  - Kaupunginhallituksen jäsen Markku Pentikäinen selvitti Etelä-Karjalan Jätehuolto Oy:n kokousasioita
  - Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja Tiina Wilén-Jäppinen selvitti Etelä-Karjalan maakuntaliiton kokousasioita

2. Kehittämiskorien väliraportit

3. Kaupunkikehittämislautakunnan päätöspöytäkirjaote 23.2.2016 § 19
  - Lausunto Valtakunnallisesti arvokkaiden maisema-alueiden päivitysinventoinnista  
Dnro 1007/11.05.02/2016

4. Kokoomuksen valtuustoryhmän esitys vaihtaa Saimaan ammattikorkeakoulu Oy:n hallitukseen nimetty Imatran kaupungin edustaja, yhtiökokous 29.3.2016

5. Jäsenesitykset Etelä-Karjalan maakuntaudistuksen seuranta- ja ohjausryhmään

6. Henkilöstökertomus 2015

Henkilöstöpalvelupäällikkö Jouni Urpalaisen selvitys:  
"Vuosittain julkaistava henkilöstökertomus on henkilöstöhallinnon laatima kuvaus Imatran kaupungin henkilöstövoimavaroista ja niitä koskevista tunnusluvuista. Se on tarkoitettu luottamushenkilöiden, kaupungin johdon, henkilöstöjärjestöjen ja muiden sidosryhmien käyttöön. Vuoden 2015 henkilöstökertomus on käsitelty kaupungin yhteistyötoimikunnassa 26.2.2016."

Henkilöstökertomus on esityslistan oheismateriaalina. Kertomus saatetaan tiedoksi kaupunginvaltuustolle.

**Päätös:** Merkittiin tiedoksi.

Merkittiin, että kaupunginhallituksen jäsen Tarja Äikää ja kaupunkikehitysjohtaja Topiantti Äikäs poistuivat tämän pykälän käsittelyn aikana klo 17.25.

---

## Vuoden 2015 tilinpäätöksen hyväksyminen ja vastuuvapauden myöntäminen

1086/02/02/02/2016

KH § 70

Valmistelija: Kai Roslakka

### **Talous- ja rahoitushallintopalvelut 17.3.2016, taloussuunnittelu-päällikkö Liisa Stenberg:**

"Kuntalain 113 §:n mukaan kunnanhallituksen on laadittava tilikauden tilinpäätös tilikautta seuraavan vuoden maaliskuun loppuun mennessä ja annettava se tilintarkastajien tarkastettavaksi. Tilintarkastajien on tarkastettava tilinpäätös toukokuun loppuun mennessä. Kunnanhallituksen on saatettava tilinpäätös tilintarkastuksen jälkeen valtuuston käsiteltäväksi. Valtuuston on käsiteltävä tilinpäätös kesäkuun loppuun mennessä.

Tilinpäätökseen kuuluvat lain mukaan tase, tuloslaskelma, rahoituslaskelma ja niiden liitteenä olevat tiedot sekä talousarvion toteutumisvertailu ja toimintakertomus.

Kuntalain 114 §:n mukaan kunnan, joka tytäryhteisöineen muodostaa kuntakonsernin, tulee laatia ja sisällyttää tilinpäätökseensä konsernitilinpäätös. Konsernitilinpäätös tulee laatia samalta päivältä kuin kunnan tilinpäätös. Konsernitilinpäätös laaditaan konserniyhteisöjen taseiden ja tuloskelmien sekä niiden liitetietojen yhdistelmänä. Konsernitilinpäätökseen sisällytetään lisäksi konsernin rahoituslaskelma, jossa annetaan selvitys kuntakonsernin varojen hankinnasta ja niiden käytöstä tilikauden aikana. Kuntayhtymän tilinpäätös yhdistellään jäsenkunnan konsernitilinpäätökseen.

Tilinpäätöksen laadinnassa noudatetaan Työ- ja elinkeinoministeriön Kirjanpitolautakunnan kuntajaoston yleisohjetta kunnan ja kuntayhtymän konsernitilinpäätöksen laatimisesta (Julkaistu 18.1.2016, päivitetty 22.1.2016).

Kaupungin (ml. liikelaitos) tilikauden tulos ennen varauksia ja rahastosiirtoja oli 3.496.080,66 euroa. Vuosikate tilinpäätöksessä on 11.933.563,70 euroa ja suunnitelman mukaiset poistot 8.437.483,04 euroa.

Toimintakate kasvoi edelliseen vuoteen verrattuna 1,9 M€ (1,4 %) ja verorahoitus 3,3 M€ (2,2 %). Kaupungin lainakanta kasvoi 14,3 M€, ollen vuoden lopussa 60,8 M€. Asukasta kohti lainaa oli 2.183 euroa.

Kaupungin omavaraisuusaste heikkeni edellisestä vuodesta ollen 58,0 %. Lainanhoitokykyä kuvaava tunnusluku, suhteellinen velkaantuneisuus, heikkeni ollen vuoden lopussa 50,9 %.

Konsernitilinpäätöksen osalta voidaan todeta, että konsernin omavaraisuusaste on pysynyt viiden viimeisen vuoden aikana lähes samalla tasolla ollen vuoden lopussa 33,2 %. Koko konsernin lainakanta oli vuoden lopussa 189,0 M€. Konsernin lainakanta lisääntyi 28,5 M€. Asukasta kohti konsernilainaa oli 6.972 euroa. Suhteellinen velkaantuneisuus oli vuoden lopussa 75,2 %.

Talous- ja rahoituspalvelut esittää, että

- kaupungin tilinpäätöksen ylijäämäisestä tuloksesta tehdään 139.995,70 euron lisäys vahinkorahastoon, vahinkorahastosääntöjen mukaisesti,
- tämän jälkeen muodostuva ylijäämä 3.356.084,96 euroa kirjataan taseen omaan pääoman lisäykseksi.

Samalla talous- ja rahoituspalvelut esittää, että se oikeutetaan tarvittaessa tekemään tilinpäätökseen mahdolliset teknisluonteiset pienet tilinpäätöksen kannalta epäolennaiset tarkennukset ja oikaisut ennen kaupunginvaltuuston käsittelyä."

Virallinen tilinpäätös on liitetty asiakirjoihin. Tilinpäätös on julkaistu myös "Kuntaportaalin" sivuilla pdf-muodossa (iPad).

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää

- esittää kaupunginvaltuustolle, että ylijäämäisestä tuloksesta tehdään 139.995,70 euron lisäys vahinkorahastoon vahinkorahaston sääntöjen mukaisesti, ja jälkeen muodostuva ylijäämä 3.356.084,96 euroa kirjataan taseen omaan pääoman lisäykseksi,
- allekirjoittaa vuoden 2015 tilinpäätöksen ja jättää tilinpäätöksen tilintarkastajien tarkastettavaksi,
- saattaa tilinpäätöksen tarkastuslautakunnan valmistelun jälkeen edelleen kaupunginvaltuuston käsiteltäväksi.

Samalla talous- ja rahoituspalvelut esittää, että se oikeutetaan tarvittaessa tekemään tilinpäätökseen mahdolliset teknisluonteiset pienet tilinpäätöksen kannalta epäolennaiset tarkennukset ja oikaisut ennen kaupunginvaltuuston käsittelyä.

**Päätös:**

Hyväksyttiin.

---

**Kokoomuksen edustajien vaihdot yhtiöiden ja yhteisöjen hallitukseen**

1207/00/04/02/2016

KH § 71

Valmistelija: Kaisa Heino

**Imatran kokoomuksen kirje 23.3.2016:****"Imatralla Kokoomus selkeyttää kaupunginhallituksen omistajaohjausta ja jakaa valtaa.**

Jo viime keväänä lausuimme näkemyksemme kh:n roolista ja vallan jakamisesta selkeämmin omistaohjauksen näkökulmasta. Lausuimme 14.6.15 seuraavaa: "Kh:n on keskityttävä konsernin johtamiseen ja omistaohjaukseen. On vähennettävä hallituksen jäsenten "monella pallilla" istumista eli jaettava vastuuta laajemmalle luottamushenkilöjoukolle, tämä selkeyttäisi omistajaohjausta."

Kokoomus näkee, että päällekkäisyyden purkaminen poistaa oman toimintansa valvomisen epäkohdan ja edustaa hyvää hallintotapaa. Lisäksi, kun konsernin hallituksen jäsenet eivät istu tytäryhtiöiden hallituksissa, kaikki konsernihallituksen jäsenet saavat saman tiedon tytäryhtiöistä päätöksenteon perustaksi. Tämä pakottaa vastuullisen konsernin hallituksen vaatimaan riittävät tiedot tytäryhtiöistä, jolloin konserniohjaus kohenee.

Kaupungin omistaohjauksen selkeyttämiseksi ja vahvistamiseksi seuraavat henkilöt eivät ole enää käytettävissä yhtiöiden ja yhteisöjen hallituksissa:

Imatran lämpö Oy hallituksen vpj Markku Pentikäinen  
Imatran YH-rakennuttaja Oy hallitus jäsen Markku Pentikäinen  
Imatran Yritystilat Oy:n hallituksen pj Anna Helminen  
Imatran Vuokra-asunnot Oy hallituksen vpj Ismo Pöllänen  
Työn Vuoksi ry hallitus jäsen Pasi Saajanlehto

Jokainen em. on itse ilmoittanut luopuvansa em. tehtävistä.

Kokoomuksen edustajina esitämme tilalle seuraavia henkilöitä tulevilla yhtiökokouksissa:

Imatran lämpö Oy hallituksen vpj Ari Seppänen  
Imatran YH-rakennuttaja Oy hallitus jäsen Jarmo Johansson  
Imatran Yritystilat Oy:n hallituksen pj Veikko Sinisalo  
Imatran Vuokra-asunnot Oy hallituksen vpj Sinikka Poskiparta  
Työn Vuoksi ry hallitus jäsen Hannele Vidman

Heiltä kaikilta on henkilökohtainen suostumus kyseisiin tehtäviin.

Ystävällisin terveisin

Anu Urpalainen  
Valtuustoryhmän pj

Anna Helminen  
Kokoomuksen kaupunginhallitusryhmän pj"

Kaupunginhallitus on 14.10.2013 § 293 valinnut Imatran Lämpö Oy:n hallituksen edustajat muiden yhtiöiden ja yhteisöjen edustajat on valittu kaupunginhallituksessa 25.2.2013 § 78.

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus valitsee aiemmin nimeämiensä ja edellä kuvatussa kirjeessä tehtävistään irtautuvien edustajien tilalle nimettäväksi:

Imatran Lämpö Oy

- hallituksen varapuheenjohtajaksi Ari Seppänen

Imatran YH-Rakennuttaja Oy

- hallituksen jäseneksi Jarmo Johansson

Imatran Yritystilat Oy

- hallituksen jäseneksi Veikko Sinisalo

Imatran Vuokra-Asunnot Oy

- hallituksen varapuheenjohtajaksi Sinikka Poskiparta

Työn Vuoksi ry

- hallituksen jäseneksi Hannele Vidman.

Kaupunginhallitus saattaa edellä mainitut muuttuneet nimeämiset tiedoksi yhtiö- ja vuosikokousedustajilleen.

**Päätös:**

Päätettiin yksimielisesti jättää asia pöydälle.

Merkittiin, että kaupunginhallituksen jäsen Tarja Äikää palasin kokoukseen tämän pykälän käsittelyn aikana klo 18.25.

---

**Uuden teatterin markkinointiprojektin käynnistäminen**

1208/07/00/01/2016

KH § 72

Valmistelija: Kaisa Heino

Kaupungin markkinoinnin kehittäminen on kaupungin uuteen strategiaan perustuva yksi keskeinen kehittämiskohde. Kaupungin uusi teatteri tulee käyttöön 1.1.2017. Tarkoituksena on rakentaa uudenlaisia markkinointikonsepteja uuden teatterin toiminnan käynnistämisen tueksi. Em. tarkoitusta varten perustetaan markkinoinnin kehittämisprojekti. Projekti olisi samalla eräänlainen pilotti uusien, digitaalisten ratkaisujen monipuolisesti hyödyntävän myynti- ja markkinointikonseptien rakentamiseksi.

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää perustaa uuden teatterin markkinointiprojektin (Kp 109, kustannukset katetaan kaupunginhallituksen projektirahoista), alkaen 1.4.2016. Projektipäälliköksi nimetään Katri Storhammar. Kaupunginhallitus valtuuttaa kaupunginjohtajan neuvottelemaan tarkemman tehtäväkuvauksen ja työsopimuksen ehdot projektipäällikön kanssa.

**Päätös:**Hyväksyttiin.  

---

**Pöytäkirjat ja viranhaltijapäätökset**

KH § 73

***Pöytäkirjat:***

Keskusvaalilautakunta 8.3.2016

Rakennusvalvontajaosto 8.3.2016

***Viranhaltijapäätökset:*****Hallintopäällikkö**

- 22.3.2016 § 3 / Vuokravapaus/Imatran Ketterän Juniorit

**Kaupunginjohtaja**

- 14.3.2016 § 13 / Sähköisen dokumenttien hallinnan ja arkistoinnin kehittämisen projekti

- 15.3.2016 § 14 / Artami ry 30 vuotta/avustus

- 17.3.2016 § 15 / Markkinointiyhteistyö/Saunalautta Imatra Oy

- 24.3.2016 § 16 / Hubein varakuvernöörin vierailu  
Imatralla/vieraanvaraisuus**Talousjohtaja**

- 10.3.2016 § 7 / Alitilittäjäkassan 1919.255/Jäähalli lopettaminen

- 10.3.2016 § 8 / Imatran YH-Rakennuttaja Oy/EKSOTE –pankkitilin liittäminen kaupungin konsernitilijärjestelmään

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää merkitä edellä esitetyt pöytäkirjat ja viranhaltijapäätökset tiedoksi todeten, ettei kaupunginhallitus käytä otto-oikeuttaan.

**Päätös:**Hyväksyttiin.  

---

**Saapuneet kirjeet**

KH § 74

Etelä-Karjalan koulutuskuntayhtymä  
Kuntayhtymän hallituksen pöytäkirja 17.3.2016

Etelä-Karjalan liitto  
Maakuntahallituksen pöytäkirja 21.3.2016

Etelä-Karjalan sosiaali- ja terveydenhuollon kuntayhtymä  
Hallituksen pöytäkirja 9.3.2016

Etelä-Karjalan sosiaali- ja terveydenhuollon kuntayhtymä  
Ote pöytäkirjasta 9.3.2016 § 46  
Palvelusopimus Imatra  
Dnro 930/00.04.01/2016

Etelä-Suomen aluehallintovirasto  
Etelä-Suomen alueellinen valmiustoimikuntatyöskentely 2016 - 2018  
Dnro 1184/09.06.00/2016

Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus  
Kaakkois-Suomen työllisyyskatsaus helmikuu 2016  
Dnro 1002/14.00.01/2016

**Kj:n ehdotus:**

Kaupunginhallitus päättää merkitä saapuneet kirjeet tiedoksi.

**Päätös:**Merkittiin tiedoksi.  

---

**OIKAISUVAATIMUSOHJEET JA VALITUSOSOITUS****Muutoksenhakukiellot**

Kieltojen perusteet	<p>Seuraavista päätöksistä ei saa tehdä kuntalain 91 §:n mukaan oikaisuvaatimusta eikä kunnallisvalitusta, koska päätös koskee vain valmistelua tai täytäntöönpanoa.</p> <p>Pykälät:</p> <p>67 - 71, 73 - 74</p>
	<p>Koska päätöksestä voidaan tehdä kuntalain 89 §:n 1 mom mukaan kirjallinen oikaisuvaatimus, seuraaviin päätöksiin ei saa hakea muutosta valittamalla.</p> <p>Pykälät:</p> <p>72</p>
	<p>HValL 3 §:n 1 mom. / muun lainsäädännön mukaan seuraaviin päätöksiin ei saa hakea muutosta valittamalla.</p> <p>Pykälät ja valituskieltojen perusteet:</p>

**Oikaisuvaatimusohjeet**

Oikaisuvaatimusviranomaisen ja -aika	<p>Seuraaviin päätöksiin tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen.</p> <p>Viranomaisen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, osoite ja postiosoite</p> <p>Imatran kaupunginhallitus Virastokatu 2 55100 Imatra</p> <p>Sähköposti: kirjaamo@imatra.fi</p> <p>Pykälät:</p> <p>72</p> <p>Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista klo 15 mennessä.</p>
Oikaisuvaatimuksen sisältö	<p>Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimus perusteineen ja se on tekijän allekirjoitettava.</p>

**Liitetään pöytäkirjaan**

**Valitusosoitus**

Valitusviranomaisen ja valitusaika	Seuraaviin päätöksiin voidaan hakea muutosta kirjallisella valituksella. Oikaisuvaatimuksen johdosta annettuun päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksin vain se, joka on tehnyt oikaisuvaatimuksen. Mikäli päätös on oikaisuvaatimuksen johdosta muuttunut, saa päätökseen hakea muutosta kunnallisvalituksin myös asianosainen sekä kunnan jäsen.
	<p>Valitusviranomaisen, osoitteet:</p> <p><b>Itä-Suomen hallinto-oikeus</b>          Käyntiosoite: Puistokatu 29, 2 krs, 70100 Kuopio          Postiosoite: PL 1744, 70101 Kuopio          Puhelin: 029 56 42500 (vaihe), Faksi: 029 56 42501          Sähköposti: ita-suomi.hao@oikeus.fi</p> <p>Kunnallisvalitus, pykälät: Valitusaika 30 päivää</p> <p>Hallintovalitus, pykälät: Valitusaika päivää</p>
	<p>Muu valitusviranomaisen, osoite ja postiosoite Pykälät Valitusaika 14 päivää</p> <p>Markkinaoikeus          Radanrakentajantie 5          00520 HELSINKI</p> <p>Sähköposti: markkinaoikeus@oikeus.fi</p> <p>Valitusaika alkaa päätöksen tiedoksisaannista.</p>
Valituskirja	<p>Valituskirjassa on ilmoitettava</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- valittajan nimi, ammatti, asuinkunta ja postiosoite</li> <li>- päätös, johon haetaan muutosta</li> <li>- miltä osin päätöksestä valitetaan ja muutos, joka siihen vaaditaan tehtäväksi</li> <li>- muutosvaatimuksen perusteet</li> </ul> <p>Valituskirja on valittajan tai valituskirjan muun laatijan omakätisesti allekirjoitettava. Jos ainoastaan laatija on allekirjoittanut valituskirjan, siinä on mainittava myös laatijan ammatti, asuinkunta ja postiosoite.</p> <p>Valituskirjaan on liitettävä päätös, josta valitetaan, alkuperäisenä tai viran puolesta oikeaksi todistettuna jäljennöksenä sekä todistus siitä päivästä, josta valitusaika on luettava.</p>
Valitusasiakirjojen toimitaminen	<p>Valitusasiakirjat on toimitettava valitusviranomaiselle ennen valitusajan päättymistä. Omalla vastuulla valitusasiakirjat voi lähettää postitse tai lähetin välityksellä. Postiin valitusasiakirjat on jätettävä niin ajoissa, että ne ehtivät perille valitusajan viimeisenä päivänä ennen viraston aukioloajan päättymistä.</p> <p>Valitusasiakirjat voi toimittaa myös: nimi, osoite ja postiosoite Pykälät:</p> <p>Valitusasiakirjat on toimitettava <sup>1)</sup>: nimi, osoite ja postiosoite Pykälät:</p>
Lisätietoja	<p>Itä-Suomen hallinto-oikeudessa valituksen käsittelystä perittävä oikeudenkäyntimaksu on 250 euroa (Tuomioistuinmaksulaki 1455/2015). Mikäli hallinto-oikeus muuttaa valituksenalaista päätöstä muutoksenhakijan eduksi, oikeudenkäyntimaksua ei peritä. Maksua ei myöskään peritä eräissä asiaryhmissä eikä myöskään mikäli asianosainen on muualla laissa vapautettu maksusta. Maksuvelvollinen on vireillepanija ja maksu on valituskirjelmäkohtainen.</p> <p>Yksityiskohtainen oikaisuvaatimusohje / valitusosoitus liitetään pöytäkirjanotteeseen.</p>

<sup>1)</sup> Jos toimitettava muulle kuin valitusviranomaiselle.  
**pöytäkirjaan**

**Liitetään**